

Versiune anonimată

Traducere C-146/20 - 1

Cauza C-146/20

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

20 martie 2020

Instanța de trimitere:

Landgericht Düsseldorf (Germania)

Data deciziei de trimitere:

17 februarie 2020

Reclamanți-apelanți:

AD

BE

CF

Pârâtă-intimată:

Corendon Airlines

C-146/20- 1 ORIGINAL

-1148235-

Copie

[*omissis*]

Landgericht Düsseldorf

Ordonanță

în litigiul dintre

RO

1. domnul AD, [omissis] Ratingen,
2. doamna BE, [omissis] Ratingen,
3. copilul CF, [omissis] Ratingen,

reclamanți și apelanți,

[omissis]

împotriva

Corendon Airlines, [omissis] Muratpasa/Antalya, Turcia,

pârâtă și intimată,

[omissis]

La 17 februarie 2020, Secția a 22-a civilă a Landgericht Düsseldorf [Tribunalul Regional din Düsseldorf, Germania]
[omissis]

a decisi:

Suspendă procedura.

Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 TFUE, următoarele întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii: **[OR 2]**

1. Situația în care operatorul de transport aerian efectiv devansează ora de plecare a unui zbor rezervat în cadrul unui pachet de servicii turistice de la ora prevăzută, 10:20 (LT), la ora 08:40 (LT) din aceeași zi reprezintă o anulare a unui zbor în sensul articolului 2 litera (l) și al articolului 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 din 11 februarie 2004 (JO 2004, L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218)?
2. Comunicarea, cu zece zile înainte de începerea călătoriei, a devansării zborului de la ora 10:20 (LT) la ora 08:40 (LT) din aceeași zi constituie o ofertă de redirecționare în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (a) și al articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau

întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 din 11 februarie 2004 (JO 2004, L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218)?

Motive

I.

Reclamanții au rezervat, prin intermediul unei agenții de turism, un pachet de servicii turistice în Antalya, Turcia, oferit de tour operatorul Öger Tours GmbH. Aceștia au primit de la operatorul de transport aerian pârât confirmarea rezervării pentru zborul din 18 mai 2018, cu plecare din Düsseldorf și cu destinația Antalya (CAI 5408). Plecarea era prevăzută pentru ora 10:20 (LT), iar sosirea era prevăzută pentru ora 14:50 (LT). Operatorul de transport aerian pârât a devansat zborul, cu menținerea numărului de zbor, pentru ora 08:40 (LT) din aceeași zi. Reclamanții, care nu se aflau la fața locului la ora de plecare modificată, au rezervat, prin intermediul agenției lor de turism, zboruri cu destinația Antalya, primul și al doilea reclamant cheltuind fiecare în acest scop suma de 380,44 euro, precum și suma de 318,44 euro pentru a treia reclamantă. Părțile sunt în dezacord cu privire la aspectul dacă reclamanții au fost informați cu privire la devansarea zborului prin e-mailul operatorului de turism din 8 mai 2018.

Reclamanții au solicitat operatorului de transport aerian pârât compensații în cuantum de 400 de euro de persoană, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) litera (c) și cu articolul 7 alineatul (1) litera (b) din [OR 3] Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (denumit în continuare „Regulamentul nr. 261/2004”), precum și rambursarea cheltuielilor efectuate pentru zborurile de înlocuire, majorate cu dobândă.

Amtsgericht [Tribunalul Districtual] a respins acțiunea, considerând că devansarea zborului cu o oră și 40 de minute nu constituia o anulare a zborului în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (c) și al articolului 7 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul nr. 261/2004. În această privință, acesta a făcut referire la comunicatul de presă al BGH [Bundesgerichtshof, Curtea Federală de Justiție] nr. 89/2015 referitor la hotărârea de expedient din 9 iunie 2015 [omissis], potrivit căreia devansarea mai mult decât minoră a unui zbor planificat ar constitui o anulare a zborului, de natură să justifice un drept la compensație. În orice caz, devansarea unui zbor cu o oră și 40 de minute nu ar constitui o devansare mai mult decât minoră, care să justifice renunțarea la programul de zbor prevăzut inițial. Prin urmare, nu ar fi relevant dacă reclamanții au fost informați în timp util cu privire la devansare. Ca urmare a lipsei unui raport contractual între părți, nu ar exista un temei juridic în ceea ce privește costurile suportate pentru zborurile de înlocuire.

II.

Această concluzie nu este valabilă în cazul în care devansarea zborului cu o oră și 40 de minute implică neefectuarea acestui zbor în sensul articolului 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004, iar comunicarea privind devansarea nu reprezintă oferirea unei redirecționări în conformitate cu articolul 8 din regulamentul menționat.

1.

În cazul anulării zborului ca urmare a devansării, solicitanții ar putea beneficia, în temeiul articolului 5 alineatul (1) litera (c) și al articolului 7 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 261/2004, de o compensație în cuantum de 400 de euro fiecare, cu excepția cazului în care a existat – ceea ce urmează a se stabili pe baza unor constatări ulterioare – o informare în timp util a pasagerilor în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul nr. 261/2004. Operatorul de transport aerian pârât nu a invocat împrejurări excepționale în sensul articolului 5 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004. **[OR 4]**

2.

În plus, în ipoteza unei anulări, în conformitate cu articolul 280 alineatul (1) din BGB coroborat cu articolul 5 alineatul (1) litera (a) și articolul 8 alineatul (1) litera (b) și alineatul (2) din Regulamentul nr. 261/2004, pot fi avute în vedere drepturi la rambursarea cheltuielilor efectuate pentru zborurile de înlocuire.

Potrivit articolului 8 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 261/2004, în cazul anulării unui zbor, operatorul efectiv de transport aerian oferă pasagerilor, pe lângă rambursarea costului biletului, o redirecționare în condiții de transport comparabile cât mai curând posibil sau la o dată ulterioară, la alegerea pasagerului, sub rezerva existenței unor locuri disponibile. Potrivit faptelor necontestate, pârâta nu a oferit (alte) zboruri de înlocuire reclamanților, care s-au prezentat la aeroport abia la ora de plecare inițială a zborului, și nici nu i-a informat în mod complet cu privire la toate posibilitățile prevăzute la articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul nr. 261/2004 (a se vedea în acest sens Hotărârea din 29 iulie 2019, Rusu, C-354/18, EU:C:2019:637 [omissis]).

Dacă zborul devansat ar constitui redirecționarea cât mai curând posibil în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 261/2004, operatorul de transport aerian pârât și-ar fi îndeplinit totuși obligațiile, astfel încât reclamanții nu ar avea dreptul să obțină rambursarea cheltuielilor pentru zborurile de înlocuire, în cazul în care acestora le-a parvenit informarea operatorului de turism din 8 mai 2018 cu privire la devansare, ceea ce urmează a se stabili pe baza unor constatări ulterioare.

III.

Admiterea apelului reclamanților depinde în esență de aspectul dacă devansarea zborului cu o oră și 40 de minute implică neefectuarea acestuia în sensul articolului 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004. În plus, în cazul accesului la e-mailul din 8 mai 2018, trebuie să se stabilească dacă comunicarea privind devansarea zborului constituie sau nu o ofertă de redirecționare în sensul articolului 8 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 261/2004.

1.

O „anulare” înseamnă, potrivit definiției juridice prevăzute la articolul 2 litera (l) din Regulamentul nr. 261/2004, neefectuarea unui zbor programat anterior și pentru care s-a făcut cel puțin o rezervare. Este necesar să se facă distincție între „neefectuarea” zborului programat și o „întârziere”, prima caracterizându-se prin renunțarea la planificarea zborului inițial (a se vedea în acest sens Hotărârea din 19 noiembrie 2009, Sturgeon și alții/Condor și Böck și alții/Air France SA, C-402/07, C-432/07 [*omissis*] punctul 33 și urm.). Curtea nu a precizat încă dacă se poate prezuma că se renunță la **[OR 5]** planificarea unui zbor chiar și atunci când zborul este devansat cu o oră și 40 de minute.

2.

Condițiile de transport comparabile prevăzute la articolul 8 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 261/2004 sunt legate de zborul rezervat inițial și, prin urmare, de contractul de transport aerian. De asemenea, nu a fost încă clarificată problema dacă un zbor devansat cu o oră și 40 de minute este comparabil cu zborul rezervat inițial și reprezintă redirecționarea cât mai repede posibil, astfel încât, prin comunicarea cu zece zile înainte de data de începere a călătoriei, operatorul de transport aerian pârât se achită de obligațiile pe care i le impune dispoziția.

IV.

[*omissis*]